

Porównanie tłumaczeń Nehemiasza 11:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	niektórzy zaś z synów Judy i Beniamina zamieszkali w Jerozolimie* – z synów Judy: Ataja, syn Uzjasza, syna Zachariasza, syna Amariasza, syna Szeftiasza, syna Mahalalela z potomków Peresa, ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	w Jerozolimie zamieszkali tylko niektórzy z potomków Judy i Beniamina — z synów Judy: Ataja, syn Uzjasza, który był synem Zachariasza, a ten synem Amariasza, syna Szeftiasza, który z kolei był synem Mahalalela z potomków Peresa.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I tak w Jerozolimie mieszkali <i>niektórzy</i> z synów Judy i Beniamina. Z synów Judy: Ataja, syn Uzjasza, syna Zachariasza, syna Amariasza, syna Szeftiasza, syna Mahalalela z synów Peresa;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A tak w Jeruzalemie mieszkali niektórzy z synów Judowych i z synów Benjaminowych. Z synów Judowych: Atajasz, syn Uzyjasza, syna Zacharyjaszowego, syna Amaryjaszowego, syna Sefatyjaszowego, syna Mahaleelowego z synów Faresowych:
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A w Jeruzalem mieszkali z synów Juda i z synów Beniamin. Z synów Juda: Atajas, syn Azjam, syna Zachariaszowego, syna Amariaszowego, syna Safatiaszowego, syna Malaleel; z synów Fares,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	W Jerozolimie zamieszkali synowie Judy i synowie Beniamina. Spośród synów Judy: Atajasz, syn Ozjasza, syna Zachariasza, syna Amariasza, syna Szeftiasza, syna Mahalalela, spośród synów Peresa,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	W Jeruzalemie osiedlili się niektórzy z Judejczyków i Beniaminitów. Z Judejczyków Ataja, syn Uzzjasza, syna Zachariasza, syna Amariasza, syna Szeftiasza, syna Mahalalela z potomków Peresa,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	w Jerozolimie zaś zamieszkali potomkowie Judy i Beniamina. Spośród potomków Judy: Atajasz, syn Ozjasza, syna Zachariasza, syna Amariasza, syna Szeftiasza, syna Mahalalela. Spośród potomków Peresa:
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	W Jerozolimie zaś zamieszkali potomkowie Judy i Beniamina z potomków Judy: Atajasz, syn Ozjasza, syna Zachariasza, syna Amariasza, syna Szeftiasza, syna Machalalela. Z potomków Peresa:
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	W Jeruzalem zamieszkali synowie Judy i synowie Beniamina. Spośród synów Judy: Ataja, syn Uzzijji, syna Zakarji, syna Amarji, syna Szeftatji, syna Mahalalela - spośród potomków Pereca;
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла	І в Єрусалимі осіли з синів Юди і з синів Веніяміна. З синів Юди: Атая син Озая, син Захарії, син Амарії, син Сафатія, син Малелеїла, і (дехто) з синів Фареса.

¹⁾ <x>160 7:72</x>

		Турконяка	
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zatem w Jeruzalaim mieszkali niektórzy z potomków Judy oraz potomków Beniamina. Z potomków Judy: Atajasz, syn Uzjasza, syna Zachariasza, syna Amariasza, syna Szefatji, syna Mahalalela, z synów Pereca;
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Poza tym w Jerozolimie zamieszkali niektórzy spośród synów Judy i niektórzy spośród synów Beniamina. Spośród synów Judy byli: Atajasz, syn Uzzjasza, syna Zachariasza, syna Amariasza, syna Szefatiasza, syna Mahalalela z synów Pereca;